

JEGYZŐKÖNYV

Készült a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének
2022. november 07. (hétfő) napján 14:00 órakor
a 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok irodájában
megtartott 11. nyilvános rendkívüli ülésén

Jelen vannak: Nagyné Trzcinska Renata elnök
Berkeczné Juszkievicz Romana elnök-helyettes
Távol maradt: Sziva Wanda nemzetiségi önkormányzati képviselő

Meghívottak: dr. Kiss Levente jogi referens
Marton Levente nemzetiségi referens

Nagyné Trzcinska Renata elnök

Megnyitja az ülést és a megjelentek üdvözlése után megállapítja, hogy az ülés szabályszerűen került összehívásra. Megállapítja, hogy a testület 2 fővel határozatképes. Javaslatot tesz a meghívó szerinti napirendi pontok megtárgyalására, továbbá Berkeczné Juszkievicz Romana nemzetiségi önkormányzati képviselőt javasolja a jegyzőkönyv hitelesítésére.

Berkeczné Juszkievicz Romana

Elfogadja a jelölést.

Nagyné Trzcinska Renata elnök

Szavazásra teszi fel Berkeczné Juszkievicz Romana nemzetiségi önkormányzati képviselő jegyzőkönyv-hitelesítővé történő megválasztását.

A Képviselő-testület az alábbi javaslatról dönt:

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja Berkeczné Juszkievicz Romana személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.

Szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta az ügyrendi javaslatot, és 109/2022.(XI.07.) szám alatt meghozta az alábbi határozatot:

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 109/2022.(XI.07.) számú határozata:

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja Berkeczné Juszkievicz Romana személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.

Nagyné Trzcinska Renata elnök

Tájékoztatja a jelenlévőket arról, hogy ügyrendi javaslatként javaslatot tesz a meghívóban szereplő napirend kiegészítésére az alábbi napirendi pontokkal: „Javaslat Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat „Javaslat Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete által szervezett „Senior karácsonyi találkozó” támogatására” 108/2022.(X.24.) számú határozat módosítására” tárgyú és a „Javaslat „Boldog Jerzy Popiełuszko ünnepnapja alkalmából tartott megemlékezésen való részvételről” tárgyú Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 101/2022.(X.24.) számú határozat módosítására” napirendi pont.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett 110/2022.(XI.07.) szám alatt elfogadta az alábbi határozatot:

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 110/2022.(XI.07.) számú alábbi határozatot:

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja Nagyné Trzcinska Renata elnök javaslatát a „Javaslat Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat „Javaslat Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete által szervezett „Senior karácsonyi találkozó” támogatására” tárgyú 108/2022.(X.24.) számú határozat módosítására” , továbbá „Javaslat Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat „Javaslat „Boldog Jerzy Popieluszko ünnepnapja alkalmából tartott megemlékezésen való részvételről” tárgyú Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 101/2022.(X.24.) számú határozat módosítására” napirendi pont 2. és 3. napirendi pontként történő felvételéről.

Szavazásra bocsátja napirendi pontokról fentiek szerinti elfogadására vonatkozó javaslatát.

Ezt követően Nagyné Trzcinska Renata elnök ismerteti a meghívó szerinti napirendi pontokat, és szavazásra bocsátja a napirendi pontok elfogadását az alábbiak szerint:

1. **Javaslat Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat „Józsefvárosi Zeneiskola támogatására” tárgyú 105/2022.(X.24.) számú határozat módosítására**
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)
2. **Javaslat Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat „Javaslat Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete által szervezett „Senior karácsonyi találkozó” támogatására” tárgyú 108/2022.(X.24.) számú határozat módosítására”**
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)
3. **Javaslat Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat „Javaslat „Boldog Jerzy Popieluszko ünnepnapja alkalmából tartott megemlékezésen való részvételről” tárgyú Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 101/2022.(X.24.) számú határozat módosítására**
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett 111/2022.(XI.07.) szám alatt elfogadta az alábbi határozatot:

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 111/2022.(XI.07.) számú alábbi határozatot:

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete 11. rendkívüli ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. **Javaslat Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat „Józsefvárosi Zeneiskola támogatására” tárgyú 105/2022.(X.24.) számú határozat módosítására**
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)
2. **Javaslat Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat „Javaslat Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete által szervezett „Senior karácsonyi találkozó” támogatására” tárgyú 108/2022.(X.24.) számú határozat módosítására**
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)
3. **Javaslat Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat „Javaslat „Boldog Jerzy Popieluszko ünnepnapja alkalmából tartott megemlékezésen való részvételről” tárgyú Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 101/2022.(X.24.) számú határozat módosítására**
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)

Ezt követően a képviselő-testület megkezdi a napirendi pontok tárgyalását.

1. Napirendi pont

Javaslat Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat „Józsefvárosi Zeneiskola támogatására” tárgyú 105/2022.(X.24.) számú határozat módosítására
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)

Nagyné Trzcinska Renáta elnök

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 112/2022.(XI.07.) számú határozatát:

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 112/2022.(XI.07.) számú határozata:

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a „Józsefvárosi Zeneiskola támogatására” tárgyú 105/2022.(X.24.) számú határozatban foglaltakat módosítja az alábbiak szerint:

1. a határozat 2. pontjában szereplő, módosítandó szövegrész:

„2. A támogatás az alábbi célra használható fel: az „Karácsonyi Hangverseny” diák résztvevői számára kottavásárlás 30.000 Ft és a karácsonyi koncertet követő állófogadás reprezentációs céljára 20.000 Ft.”

helyébe a következő rendelkezés lép:

„2. A támogatás összege a „Karácsonyi Hangverseny” diák résztvevői számára kottavásárlás céljára kerül felhasználásra 50.000 Ft összegben.”

2. A határozat 1. és 3.-5. pontjában foglaltakat a módosítás nem érinti, az az eredeti tartalommal változatlan marad.

Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök

Határidő: 2022. november 07

2. Napirendi pont

Javaslat Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat „Javaslat Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete által szervezett „Senior karácsonyi találkozó” támogatására” tárgyú 108/2022.(X.24.) számú határozat módosítására
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)

Nagyné Trzcinska Renáta elnök

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 113/2022.(XI.07.) számú határozatát:

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 113/2022.(XI.07.) számú határozata:

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy „Javaslat Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete által szervezett „Senior

karácsonyi találkozó” támogatására” tárgyú 108/2022.(X.24.) számú határozat 1. pontjában foglaltakat módosítja az alábbiak szerint:

1. a határozat 1. pontjában szereplő, módosítandó szövegrész:

„2022. december 15. napján a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete (1103 Budapest, Óhegy utca 11.) által megrendezésre kerülő karácsonyi „Senior karácsonyi találkozó” rendezvény reprezentációs költségeit 40.000 Ft összeggel támogatja.”

helyébe a következő rendelkezés lép:

1. 2022. december 14. napján a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete (1103 Budapest, Óhegy utca 11.) által megrendezésre kerülő karácsonyi „Senior karácsonyi találkozó” rendezvény reprezentációs költségeit 40.000 Ft összeggel támogatja.

2. A határozat 2., 3., 4. pontjában foglaltakat a módosítás nem érinti, az az eredeti tartalommal változatlan marad.

Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök

Határidő: 2022. november 07.

3. Napirendi pont

Javaslat Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat „Javaslat „Boldog Jerzy Popieluszko ünnepnapja alkalmából tartott megemlékezésen való részvételről” tárgyú Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 101/2022.(X.24.) számú határozat módosítására

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)

Nagyné Trzcinska Renáta elnök

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 114/2022.(XI.07.) számú határozatát:

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 114/2022.(XI.07.) számú határozata:

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a „Boldog Jerzy Popieluszko ünnepnapja alkalmából tartott megemlékezésen való részvételről” tárgyú Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 101/2022.(X.24.) számú határozat 1. és 3. pontjában foglaltakat módosítja az alábbiak szerint:

1. A határozat 1. és 3. pontjában foglalt, módosítandó szövegrész:

„1. részt vesz 2022. november 9-én, 15:00 órai kezdettel a Kövi Szűz Mária templom (1033 Budapest, Szentendrei út 69-71.) mellett elhelyezett Boldog Jerzy Popieluszko atya emlékműnél tartott megemlékezésen.”

„3. a nyílt rendezvény meghirdetésre kerül Kövi Szűz Mária templomban, valamint a Józsefvárosi Nemzetiségi Irodában meghívó formájában.”

helyébe a következő rendelkezés lép:

„1. részt vesz 2022. november 9-én, 10:00 órai kezdettel a Szent-Gellért lazarista kápolnában (1118 Budapest, Ménesi út 26.) tartandó lengyel közös imán Boldog Jerzy Popiełuszko atya ünnepnapja alkalmából tartott megemlékezésen.

„3. a nyílt rendezvény meghirdetésre kerül Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete székházában, a Budapesti Mindenkor Segítő Szűz Mária templomban, valamint a Józsefvárosi Nemzetiségi Irodában meghívó formájában.”

2. A határozat 2. és a 4. pontjában foglaltakat a módosítás nem érinti, az az eredeti tartalommal változatlan marad.

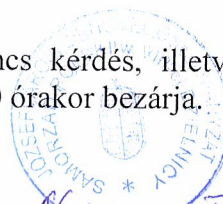
Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök

Határidő: 2022. november 07.

Nagyné Trzcinska Renata elnök

Miután megállapítja, hogy egyéb téma nem merült fel, nincs kérdés, illetve közérdekű bejelentés megköszöni a testületi tagok munkáját, az ülést 14:20 órakor bezárja.

Bodacsiné J. Rouven
.....
jegyzőkönyv-hitelesítő



Nagyné Trzcinska Renata
.....
elnök

Németh Edina
Jegyzőkönyvet írta: Németh Edina

huz *AA* *9*



Írásbeli Előterjesztés

a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat

2022. november 07. napján megtartott 11. rendkívüli képviselő-testületi ülés

1. napirendi pontja

Cím: Javaslat Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat „Józsefvárosi Zeneiskola támogatására” tárgyú 105/2022.(X.24.) számú határozat módosítására

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata elnök (írásbeli előterjesztés)

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat „Józsefvárosi Zeneiskola támogatására” tárgyú 105/2022.(X.24.) számú határozat 2. pontjában foglaltakat módosítani szükséges az alábbiak szerint: a határozatban foglalt támogatás teljes összege Karácsonyi Hangverseny diák résztvevői számára kotta vásárlás céljára kerüljön felhasználásra.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat/2022. (XI.07.) számú határozata
„Józsefvárosi Zeneiskola támogatására” tárgyú 105/2022.(X.24.) számú határozat
módosítására

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a „Józsefvárosi Zeneiskola támogatására” tárgyú 105/2022.(X.24.) számú határozatban foglaltakat módosítja az alábbiak szerint:

1. a határozat 2. pontjában szereplő, módosítandó szövegrész:

„2. A támogatás az alábbi célra használható fel: az „Karácsonyi Hangverseny” diák résztvevői számára kottavásárlás 30.000 Ft és a karácsonyi koncertet követő állófogadás reprezentációs céljára 20.000 Ft.”

helyébe a következő rendelkezés lép:

„2. A támogatás összege a „Karácsonyi Hangverseny” diák résztvevői számára kottavásárlás céljára kerül felhasználásra 50.000 Ft összegben.”

2. A határozat 1. és 3.-5. pontjában foglaltakat a módosítás nem érinti, az az eredeti tartalommal változatlan marad.

Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök

Határidő: 2022. november 07.

Budapest, 2022. november..07



Nagyné Trzcinska Renata
Nagyné Trzcinska Renata elnök

ELŐTERJESZTŐ: Nagyné Trzcinska Renata - Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat elnöke

LEÍRTA: Németh Edina - ügyintéző

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:

Budapest, 2022. november 7.



Hörich Szilvia
Hörich Szilvia
gazdasági vezető

JOGI KONTROLL: *h h*



Írásbeli Előterjesztés

a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat

2022. november 07. napján megtartott 11. rendkívüli képviselő-testületi ülés
2. napirendi pontja

Cím: Javaslat Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat „Javaslat Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete által szervezett „Senior karácsonyi találkozó” támogatására” tárgyú 108/2022.(X.24.) számú határozat módosítására
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata elnök (írásbeli előterjesztés)

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat „Javaslat Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete által szervezett „Senior karácsonyi találkozó” támogatására” tárgyú 108/2022.(X.24.) számú határozat 1. pontjában foglaltakat módosítani szükséges az alábbiak szerint: a rendezvény határozatban foglalt időpontjának módosítása szükséges, a rendezvény időpontja helyesen: 2022. december 14.

Az időpontváltozás oka: Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete szervezési okokból jelezte az időpontmódosítást.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat/2022. (XI.07.) számú határozata
Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat „Javaslat Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete által szervezett „Senior karácsonyi találkozó” támogatására” tárgyú 108/2022.(X.24.) számú határozat módosítására

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy „Javaslat Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete által szervezett „Senior karácsonyi találkozó” támogatására” tárgyú 108/2022.(X.24.) számú határozat 1. pontjában foglaltakat módosítja az alábbiak szerint:

1. a határozat 1. pontjában szereplő, módosítandó szövegrész:

„2022. december 15. napján a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete (1103 Budapest, Óhegy utca 11.) által megrendezésre kerülő karácsonyi „Senior karácsonyi találkozó” rendezvény reprezentációs költségeit 40.000 Ft összeggel támogatja.”

helyébe a következő rendelkezés lép:

1. 2022. december 14. napján a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete (1103 Budapest, Óhegy utca 11.) által megrendezésre kerülő karácsonyi „Senior karácsonyi találkozó” rendezvény reprezentációs költségeit 40.000 Ft összeggel támogatja.
2. A határozat 2., 3., 4. pontjában foglaltakat a módosítás nem érinti, az az eredeti tartalommal változatlan marad.

Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök

Határidő: 2022. november 07.

Budapest, 2022. november...²



Nagyné Trzcinska Renata
Nagyné Trzcinska Renata elnök

ELŐTERJESZTŐ: Nagyné Trzcinska Renata - Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat elnöke

LEÍRTA: Németh Edina - ügyintéző ^u

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:

Budapest, 2022. november...²



Hörich Szilvia
Hörich Szilvia
gazdasági vezető

JOGI KONTROLL: *h* *h*

AM



Írásbeli Előterjesztés

a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat

2022. november 07. napján megtartott 11. rendkívüli képviselő-testületi ülés
3. napirendi pontja

Cím: Javaslát „Boldog Jerzy Popiełuszko ünnepnapja alkalmából tartott megemlékezésen való részvételtől” tárgyú Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 101/2022.(X.24.) számú határozat módosítására

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a „Boldog Jerzy Popiełuszko ünnepnapja alkalmából tartott megemlékezésen való részvételtől” tárgyú Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 101/2022.(X.24.) számú határozat 1. és 3. pontját módosítani szükséges a rendezvény helyszínének és időpontjának változása miatt.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat...../2022. (XI.07.) számú határozata:
„Boldog Jerzy Popiełuszko ünnepnapja alkalmából tartott megemlékezésen való részvételtől” tárgyú Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 101/2022.(X.24.) számú határozat módosítására

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a „Boldog Jerzy Popiełuszko ünnepnapja alkalmából tartott megemlékezésen való részvételtől” tárgyú Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 101/2022.(X.24.) számú határozat 1. és 3. pontjában foglaltakat módosítja az alábbiak szerint:

1. A határozat 1. és 3. pontjában foglalt, módosítandó szövegrész:

„1. részt vesz 2022. november 9-én, 15:00 órai kezdettel a Kövi Szűz Mária templom (1033 Budapest, Szentendrei út 69-71.) mellett elhelyezett Boldog Jerzy Popiełuszko atya emlékműnél tartott megemlékezésen.”

„3. a nyílt rendezvény meghirdetésre kerül Kövi Szűz Mária templomban, valamint a Józsefvárosi Nemzetiségi Irodában meghívó formájában.”

helyébe a következő rendelkezés lép:

„1. részt vesz 2022. november 9-én, 10:00 órai kezdettel a Szent-Gellért lazarista kápolnában (1118 Budapest, Ménesi út 26.) tartandó lengyel közös imán Boldog Jerzy Popieluszko atya ünnepnapja alakalmából tartott megemlékezésen.

„3. a nyílt rendezvény meghirdetésre kerül Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete székházában, a Budapesti Mindenkor Segítő Szűz Mária templomban, valamint a Józsefvárosi Nemzetiségi Irodában meghívó formájában.”

2. A határozat 2. és a 4. pontjában foglaltakat a módosítás nem érinti, az az eredeti tartalommal változatlan marad.

Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök

Határidő: 2022. november 07.

Budapest, 2022. november 7.



Nagyné Trzcinska Renata
Nagyné Trzcinska Renata elnök

ELŐTERJESZTŐ: Nagyné Trzcinska Renata - Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat elnöke

LEÍRTA: Németh Edina - ügyintéző

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:

Budapest, 2022. november 7.


Hórich Szilvia
gazdasági vezető

JOGI KONTROLL:



JÓZSEFVÁROSI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT
SAMORZĄD POLSKI W JÓZSEFVÁROS
1082 Budapest, Baross u. 63-67.



Jelenléti ív

a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat
**11. nyilvános rendkívüli testületi üléséről, amelynek időpontja:
2022. november 07. (hétfő) 14:00 órakor**

1. Nagyné Trzcinska Renata

Nagyné Trzcinska Renata

2. Berkeczné Juszkiewicz Romana

Berkeczné J. Romana

3. Sziva Wanda

.....

A 2011.évi CLXXIX. törvény 80.§ (4) bekezdésben foglaltakra hivatkozva a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal jegyzőjének megbízásából:

dr. Kiss Levente

dr. Kiss Levente

Marton Levente

Marton Levente

Németh Edina

Németh Edina

JÓZSEFVÁROSI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT
SAMORZĄD POLSKI W JÓZSEFVÁROS
1082 Budapest, Baross u. 63-67.



MEGHÍVÓ

a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete

2022. november 07. (hétfő) 14:00 órai kezdettel tartandó

11. nyilvános rendes testületi ülésre

Helyszín: 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok
Irodája

Napirend:

1. Javaslat Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat „Józsefvárosi Zeneiskola támogatására” tárgyú 105/2022.(X.24.) számú határozat módosításra
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)

Budapest, 2022. november 02.

Üdvözlettel:

Nagyné Trzcinska Renata
elnök
s.k

7. sz. melléklet
elavult
Műveltség

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS TERVEZET

amely létrejött egyrészről a **Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat** (a továbbiakban: Támogató)

székhely: 1082 Budapest, Baross u. 63-67.
működési hely: 1082 Budapest, Vajdahunyad u. 1/b
adószám: 16926192-1-42
törzsszám: 679198
statisztikai szám: 16926192-8411-371-01
bankszámlaszám: 11784009-16926192
képviseli: Nagyné Trzcinska Renata elnök

másrészről a **Józsefvárosi Zeneiskola Alapítvány** (a továbbiakban: Támogatott)

lakhely/székhely: 1082 Budapest, Nap utca 33. sz.
adószám: 18011665-1-42
nyilvántartási szám: 01-01-0002836
bankszámlaszám: Budapest Bank, 10103805-51039636-00000007
képviseli: Török Tibor elnök

együttesen a **Felek** között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételekkel:

Kormányzati funkció: 084020

1. A támogatás nyújtásának előzményei, körülményei

A Támogató a Támogatottnak a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testület 112/2022.(XI.07.) számú határozatával módosított 105/2022.(X.24.) számú határozata alapján vissza nem térítendő bruttó 50.000 Ft, azaz ötvenezer forint összegű támogatást nyújt.

2. A szerződés tárgya

A Támogatott az 1. pontban meghatározott támogatást kizárólag Támogatott által 2022. december 13. napján megrendezésre kerülő „Karácsonyi Hangverseny” című rendezvény diák résztvevői számára kottavásárlás költségeire fordíthatja. A rendezvény helyszíne: Budapest VIII. kerület, Józsefvárosi Zeneiskola Díszterme, 1082 Budapest, Nap utca 33.

3. A támogatás formája, összege, forrása

3.1. A Támogató az összesen bruttó 50.000 Ft összegű, azaz ötvenezer forint támogatást jelen szerződés aláírásától számított 8 napon belül átutalja a Támogatott Budapest Bank, 10103805-51039636-00000007 bankszámlájára.

3.2. A támogatás formája: vissza nem térítendő támogatás.

3.3. A támogatás forrása: 2021. évi központi feladatalapú támogatás.

3.4. Támogató kijelenti, hogy a 3.1. pontban meghatározott támogatási összeg rendelkezésére áll.

4. A támogatás folyósítása

- 4.1. A Támogató a támogatást pénzügyi átutalással teljesíti a Támogatott jelen szerződés 3.1. pontjában megadott bankszámlájára egy összegben a jelen szerződés mindkét fél által történő aláírásától számított 8 napon belül.

5. A támogatás felhasználásának szabályai

- 5.1. Támogatott a feladatalapú támogatást kizárólag a jelen szerződés 2. pontjában meghatározott célokra használhatja fel.
- 5.2. Felek rögzítik, hogy a Támogató által nyújtott feladatalapú támogatást Támogatott tovább nem adhatja.
- 5.3. A támogatás felhasználásának

kezdő időpontja: 2022. november 15.

véghatárideje: 2022. december 31.

A felhasználást dokumentáló számlák, számviteli bizonylatok, egyéb dokumentumok teljesítési időpontjának a felhasználási időszaknak megfelelő keltezésűnek kell lennie.

- 5.4. Felek a jelen szerződés teljesítése érdekében kapcsolattartó személyeket neveznek meg:

a Támogató részéről: **Nagyné Trzcinska Renata elnök**
Telefon:

a Támogatott részéről: **Török Tibor elnök**
Telefon:

6. A támogatás felhasználásának ellenőrzése, beszámolási kötelezettség

- 6.1. A támogatási igény jogosultságát és a támogatás felhasználását a Támogató, a támogatás felhasználásának ellenőrzésére jogszabály által meghatározott szervek, a felhasználás kezdő időpontjától a beszámoló benyújtására a jelen szerződésben rögzített határidőt követő 5 év elteltéig, bármikor, bárhol ellenőrizheti.

A Támogatott köteles a felhasználást dokumentáló számlákat, bizonylatokat, szerződéseket, egyéb okiratokat a Támogató vagy egyéb ellenőrzésre jogosult szervek által ellenőrizhető módon kezelni és nyilvántartani, valamint a beszámoló benyújtására a jelen szerződésben rögzített határidőtől kezdődően a vonatkozó jogszabályi előírások szerint megőrizni. A Támogatott ezen túl is köteles minden, az ellenőrzéshez szükséges felvilágosítást és egyéb segítséget megadni.

- 6.2. A Támogatott a támogatás felhasználásáról legkésőbb **2023. január 31.** napjáig köteles írásban szakmai záró beszámolót és pénzügyi záró elszámolást készíteni és átadni a Támogató szakmailag illetékes szervezeti egysége (Jogi és Szervezési Ügyosztály Szervezési Iroda) részére.

A Támogató részéről a szakmai beszámoló és pénzügyi elszámolás elfogadására és a teljesítés igazolására az elnök jogosult jelen szerződés 6.5. pontjában feltüntetett határidőn belül.

6.3. A beszámolóknak és az elszámolásnak a következőket kell tartalmaznia:

- a) szakmai beszámoló: szakmai értékelés a támogatás céljának megvalósulásáról;
- b) pénzügyi elszámolás: a felmerült költségeknek a felhasználás jogcíme szerinti – a támogatás céljának megvalósulásához köthető - tételes felsorolása, a felhasználási időszakhoz igazodó, a Támogatott nevére szóló számlák, bérjegyzékek, egyéb számviteli és adóhatósági felhasználásra alkalmas helyettesítő okiratok, egyéb dokumentumok (megrendelő, szerződés stb.) hitelesített másolatának, kifizetést igazoló dokumentumok – bankkivonat, pénztárbizonylat – hitelesített másolatának benyújtásával, valamint a számlák és bizonylatok adataival megegyezően kitöltött, a jelen szerződés 1. számú mellékletét képező Elszámoló Lap benyújtásával.

A Támogatott a felhasználást dokumentáló eredeti számlákra, bizonylatokra, egyéb okiratokra köteles ráírni: **„Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat felé Ft összegben sz. támogatási szerződésre elszámolva, dátum, elnök aláírása”**. Nem magyarországi fizetőeszközben történő pénzügyi elszámolás esetén a számlaösszesítőn a számla tárgyát magyar nyelven is, továbbá a számla összegét a számla teljesítése napján érvényes MNB középárfolyamán forintra átszámítva is fel kell tüntetni.

6.4. A Támogatott a beszámolót és az elszámolást úgy köteles elkészíteni, hogy az alkalmas legyen a támogatás felhasználásának részletes ellenőrzésére. A Támogató a beszámolót és az elszámolást a beérkezést követően megvizsgálja, és a beérkezést követő 60 napon belül dönt annak elfogadásáról vagy elutasításáról. A Támogató döntéséről és az esetleg jogosulatlanul igénybe vett támogatás visszafizetésének kötelezettségéről a döntéstől számított 10 napon belül írásban értesíti a Támogatottat. Ha a Támogatott a beszámolásra, elszámolásra vonatkozó kötelezettségét határidőre nem teljesíti vagy a határidőben benyújtott beszámoló, elszámolás tartalma nem megfelelő vagy nem a jelen szerződés 1. sz. mellékletét képező Elszámoló Lapnak megfelelően teljesíti, úgy a Támogató 30 napos határidő megjelölésével írásban felszólítja a Támogatottat a hiány pótlására, melynek beérkezését követően 30 napon belül dönt annak elfogadásáról. Felek rögzítik, hogy a hiánypótlás elmulasztása lehetetlenné teszi annak megállapítását, hogy a támogatást a Támogatott rendeltetésszerűen használta-e fel. A Támogatott tudomásul veszi, hogy mindaddig, amíg a jelen szerződésben foglaltak szerint, teljeskörűen el nem számolt a támogatás összegével, azonos célra újabb vagy további támogatásban nem részesíthető.

6.5. Támogatott a felhasználás és az elszámolás határidejének módosítására irányuló kérelmet írásban egy alkalommal kezdeményezheti, melynek benyújtási határideje a felhasználás határidejének módosítása esetében a szerződés 5.3. pontjában meghatározott felhasználási határidő. Támogató a módosítást írásban engedélyezheti.

6.6. A Támogatott köteles a költségvetési támogatások lebonyolításában részt vevő és a költségvetési támogatást ellenőrző szervezetekkel együttműködni, az ellenőrzést végző szerv képviselőit ellenőrzési munkájukban a megfelelő dokumentumok, számlák, a megvalósítást igazoló okmányok, bizonylatok rendelkezésre bocsátásával, valamint a fizikai teljesítés vizsgálatában a helyszínen is segíteni.

7. A Támogató elállási, felmondási joga, a támogatás visszafizetése

7.1. A Támogató a jelen szerződéstől való elállásra vagy a szerződés azonnali hatályú felmondására jogosult, ha:

- a) a Támogatott jogosulatlanul vette igénybe a támogatást, vagy
- b) a Támogatott a támogatásról szóló döntés tartalmát érdemben befolyásoló valótlan, hamis vagy megtévesztő adatot szolgáltatott vagy ilyen nyilatkozatot tett
- c) olyan körülmény merül fel, vagy jut a Támogató tudomására, amely alapján az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Ávr.) 81. § bekezdésében foglaltak szerint nem köthető támogatási szerződés, vagy
- d) a támogatott feladat megvalósítása megghiúsul, tartós akadályba ütközik vagy a jelen szerződésben foglalt ütemezéshez képest jelentős késedelmet szenved, vagy
- e) a Támogatott neki felróható okból megszegi a jelen szerződésből, illetve az azzal kapcsolatos jogszabályokból eredő kötelezettségeit, így különösen nem tesz eleget ellenőrzéstűrési kötelezettségének (az ellenőrzés során felróható magatartásával az ellenőrző szerv munkáját ellehetetleníti), és ennek következtében a támogatott tevékenység szabályszerű megvalósítását nem lehet ellenőrizni, vagy
- f) a Támogatott a jelen szerződésben meghatározott vagy a szerződés megkötésének feltételeként jogszabály által előírt nyilatkozat bármelyikét visszavonja, vagy
- g) a Támogatott a jelen szerződésben meghatározott (rész)beszámoló, (rész)elszámolás benyújtásának (pót)határidejét elmulasztotta vagy a (rész)beszámolót, elszámolást annak nem megfelelő teljesítése miatt a Támogató nem fogadta el.

Ha a Támogatott olyan nyilatkozatot tesz, vagy a Támogató olyan körülményről szerez tudomást, amely a jelen szerződés felmondását, illetve az attól való elállást megalapozza, a Támogató felfüggeszti a támogatás folyósítását, és erről a Támogatottat írásban tájékoztatja.

- 7.2. Amennyiben a támogatásból fel nem használt összeg maradt vissza, vagy el nem fogadott elszámolás miatt visszafizetési kötelezettség keletkezett, úgy azt a Támogatott az elszámolási határidőt követő 15 napon belül, egy összegben köteles visszafizetni a Támogató részére a Támogató által meghatározott számlára, a szerződésszám megjelölésével.
- 7.3. Amennyiben a Kedvezményezett a jelen szerződésben meghatározott visszafizetési kötelezettsége teljesítésével késedelembe esik, köteles a késedelem idejére a Polgári törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvényben (a továbbiakban: Ptk.) meghatározott késedelmi kamatot fizetni.

8. Egyéb rendelkezések

8.1. A Támogatott a jelen szerződés aláírásával

- a) nyilatkozik arról, hogy a támogatási igényben foglalt adatok, információk és dokumentumok teljes körűek, valódiak és hitelesek;
- b) nyilatkozik arról, hogy vele szemben nem állnak fenn a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI törvényben meghatározott összeférhetlenségi okok,
- c) jogi személy esetében nyilatkozik arról, hogy vele szemben nem állnak fenn az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvényben (a továbbiakban: Áht.) foglalt kizáró okok
- d) tudomásul veszi, hogy nem nyújtható támogatás annak a szervezetnek, amely az előző években a Támogató által azonos célra biztosított költségvetésből nyújtott támogatás felhasználásával a jogszabályban vagy a támogatói okiratban vagy támogatási szerződésben foglalt kötelezettségét megszegve még nem számolt el;

- e) tudomásul veszi, hogy a támogatási igény szabályszerűségét és a támogatás rendeltetészerű felhasználását a Támogató és a jogszabályban meghatározott egyéb szervek ellenőrizhetik;
- f) tudomásul veszi, hogy a támogatás Támogatott nevére, a támogatás céljára, összegére vonatkozó adatok nyilvánosságra hozhatók;

8.2. Amennyiben

- a) olyan körülmény merül fel, amely alapján nem lett volna köthető támogatási szerződés;
- b) a Támogatott a jelen szerződésben meghatározott vagy a szerződés megkötésének feltételeként jogszabály által előírt nyilatkozatok bármelyikét visszavonja;
- c) a támogatott tevékenység megvalósítása meghiúsul, tartós akadályba ütközik, a jelen szerződésben foglalt ütemezéshez képest jelentős késedelmet szenved;
- d) a Támogatott adataiban, a jelen szerződés megkötésének feltételeként jogszabály vagy a Támogató által előírt, a Támogatott által benyújtott nyilatkozatban, dokumentumban, a támogatás feltételeiben vagy a jelen szerződés teljesítésével összefüggő körülményben változás következik be,
- e) az elszámolás alapjául szolgáló dokumentumok jelen szerződésben meghatározott fellelhetősége megváltozik
azt a Támogatott a tudomására jutást követően 15 napon belül köteles írásban bejelenteni a Támogatónak.

8.3. A Támogató a 8.2. pontban meghatározott bejelentés alapján 30 napon belül megteszi a szükséges intézkedéseket.

8.4. Jelen szerződés módosítása a Felek közös akaratából kizárólag írásban történhet a támogatási szerződésben meghatározott beszámolási határidő leteltéig. A Támogatottnak a szerződés-módosításra irányuló kérelmét írásban, részletes indokolással ellátva kell a Támogató részére előterjesztenie. Támogatott kizárólag olyan indokkal kezdeményezhet szerződés-módosítást, amely a támogatás megítélésének körülményeit utólag nem változtatja meg. A Támogató jogosult a Támogatott nem kellően megalapozott szerződés-módosítási kérelmét elutasítani. Amennyiben a módosítás szükségessége a Támogatottnak felróható okból ered, úgy az eset összes körülményeit mérlegelve a Támogató jogosult választani a szerződés-módosítás és szerződésszegés esetén alkalmazható jogkövetkezmények között.

8.5. Felek a jelen szerződésből eredő esetleges jogvitáikat elsősorban tárgyalásos úton kötelesek rendezni.

8.6. A jelen szerződésben nem vagy nem kellő részletességgel szabályozott kérdések tekintetében a magyar jog szabályai – elsősorban a Ptk., az Áht. és az Ávr. – az irányadók.

Jelen támogatási szerződés aláírására a felhatalmazást a Támogató részéről a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testület 112/2022.(XI.07.) számú határozatával módosított 105/2022.(X.24.) számú képviselő-testületi határozata adja.

Felek a jelen 6 oldalból álló szerződést elolvasták, megértették, majd, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írták alá. A szerződés 5 db eredeti, egymással teljes

egészében megegyező példányban készült, amelyből 4 db a Támogatónál, 1 db a Támogatottnál marad.

Mellékletek:

I. Elszámoló Lap

Budapest, 2022.

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat
képviselésében

Józsefvárosi Zeneiskola Alapítvány

.....
Nagyné Trzcinska Renata
elnök
Támogató

.....
Török Tibor
elnök
Támogatott

Fedezet: Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testület 112/2022.(XI.07.) számú határozatával módosított 105/2022.(X.24.) számú határozat címen

Pénzügyileg ellenjegyzem:

.....
Hórich Szilvia
gazdasági vezető

I. számú melléklet

ELSZÁMOLÓ LAP

A támogatott neve:
Címe:

Képviselője:
Az elnyert támogatás összege:

A támogatás célja a támogatási szerződés szerint:

A felhasználásának kezdő időpontja:

A felhasználás végső határideje:

Sorszám	1.	2.
Szerződés szerinti támogatási cél		
Gazd. esemény megnevezése		
Kapcsolódó rendezvény esetén	dátuma	
	helye	
	résztevők száma	
Csatolt igazolás (jelölve X-szel)	fotó, fénymásolat	
	meg-hívó	
	újság-cikk	
	szerződés, árajánlat, teljesítés-igazolás, testületi határozat	
Csatolt számla	számlaszám	
	szállító	
	teljesítés ideje	
	termék, szolg. megnevezése	
	számla összege	
	záradék összege	
Kifizetés	módja (átutalás, készpénz)	
	csatolt bizonylat sorszáma (banksz.kivonat, pénztári biz.)	
Továbbadás esetén	tájékoztatás megtörtént-e az elszám.-ról	
Elfogadás/elutasítás elutasítás oka		

Kitöltés dátuma:

aláírás,
pecsét

Sorszám		3.	4.
Szerződés szerinti támogatási cél			
Gazd. esemény megnevezése			
Kapcsolódó rendezvény esetén	dátuma		
	helye		
	résztevők száma		
Csatolt igazolás (jelölve X-szel)	fotó, fénymásolat		
	meghívó		
	újság-cikk		
	szerződés, árajánlat, teljesítés-igazolás, testületi határozat		
Csatolt számla	számlaszám		
	szállító		
	teljesítés ideje		
	termék, szolg. megnevezése		
	számla összege		
	záradék összege		
Kifizetés	módja (átutalás, készpénz)		
	csatolt bizonylat sorszáma (banksz.kivonat, pénztári biz.)		
Továbbadás esetén	tájékoztatás megtörtént-e az elszám.-ról		
Elfogadás/elutasítás elutasítás oka			

Kitöltés dátuma:

aláírás,
pecsét

Teljesítés igazolás:

A pénzügyi elszámolást ellenőrizte (dátum, aláírás):.....

Megjegyzés:
.....

A szakmai beszámolót	ELFOGADOM	NEM FOGADOM EL.
A pénzügyi elszámolást:	ELFOGADOM	NEM FOGADOM EL.

.....
Nagyné Trzcinska Renata

elnök

A pénzügyi Elszámoló lap – szükség szerint – sokszorosítható

Csatolt mellékletek:

- db számla hitelesített másolata
- db teljesítésigazolás hiteles másolata
- db hitelesített pénztárbizonylat másolat
- db hitelesített bankszámlakivonat másolat

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS TERVEZET

amely létrejött egyrészről a **Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat** (a továbbiakban: Támogató)

székhely: 1082 Budapest, Baross u. 63-67.
működési hely: 1082 Budapest, Vajdahunyad u. 1/b
adószám: 16926192-1-42
törzsszám: 679198
statisztikai szám: 16926192-8411-371-01
bankszámlaszám: 11784009-16926192
képviseli: Nagyné Trzcinska Renata elnök

másrészről a **Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete** (a továbbiakban: Támogatott)

lakhely/székhely: 1103 Budapest, Óhegy utca 11.
adószám: 18043341-1-42
nyilvántartási szám: 01-02-0004957
statisztikai szám: 18043341-6820-529-01
bankszámlaszám: OTP Bank, 11714006-20301310
képviseli: Takácsné Kalinska Alicja Katarzyna elnök

együttesen a **Felek** között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételekkel:

Kormányzati funkció: 084020

1. A támogatás nyújtásának előzményei, körülményei

A Támogató a Támogatottnak a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testület 113/2022. (XI.07) számú határozatával módosított 108/2022. (X.24.) számú határozata alapján vissza nem térítendő bruttó 40.000 Ft, azaz negyvenezer forint összegű támogatást nyújt.

2. A szerződés tárgya

A Támogatott az 1. pontban meghatározott támogatást kizárólag Támogatott által 2022. december 14. napján megrendezésre kerülő „Senior karácsonyi találkozót” reprezentációs költségeire fordíthatja. A rendezvény helyszíne: 1103 Budapest, Óhegy utca 11.

3. A támogatás formája, összege, forrása

3.1. A Támogató az összesen bruttó 40.000 Ft összegű, azaz negyvenezer forint támogatást jelen szerződés aláírásától számított 8 napon belül átutalja a Támogatott OTP Bank, 11714006-20301310 számú bankszámlájára.

3.2. A támogatás formája: vissza nem térítendő támogatás.

3.3. A támogatás forrása: 7.771 Ft erejéig a 2021. évi központi feladatalapú támogatás, 32.229 Ft erejéig a 2022. évi központi működési támogatás.

3.4. Támogató kijelenti, hogy a 3.1. pontban meghatározott támogatási összeg a rendelkezésére áll.

4. A támogatás folyósítása

- 4.1. A Támogató a támogatást pénzügyi átutalással teljesíti a Támogatott jelen szerződés 3.1. pontjában megadott bankszámlájára egy összegben a jelen szerződés mindkét fél által történő aláírásától számított 8 napon belül.

5. A támogatás felhasználásának szabályai

- 5.1. Támogatott a támogatást kizárólag a jelen szerződés 2. pontjában meghatározott célra használhatja fel.
- 5.2. Felek rögzítik, hogy a Támogató által nyújtott támogatást Támogatott tovább nem adhatja.
- 5.3. A támogatás felhasználásának

kezdő időpontja: 2022. november 28.

véghatárideje: 2022. december 31.

A felhasználást dokumentáló számlák, számviteli bizonylatok, egyéb dokumentumok teljesítési időpontjának a felhasználási időszaknak megfelelő keltezésűnek kell lennie.

- 5.4. Felek a jelen szerződés teljesítése érdekében kapcsolattartó személyeket neveznek meg:

a Támogató részéről: **Nagyné Trzcinska Renata elnök**
Telefon:

a Támogatott részéről: **Takácsné Kalinska Alicja Katarzyna elnök**
Telefon:

6. A támogatás felhasználásának ellenőrzése, beszámolási kötelezettség

- 6.1. A támogatási igény jogosultságát és a támogatás felhasználását a Támogató, a támogatás felhasználásának ellenőrzésére jogszabály által meghatározott szervek, a felhasználás kezdő időpontjától a beszámoló benyújtására a jelen szerződésben rögzített határidőt követő 5 év elteltéig, bármikor, bárhol ellenőrizheti.

A Támogatott köteles a felhasználást dokumentáló számlákat, bizonylatokat, szerződéseket, egyéb okiratokat a Támogató vagy egyéb ellenőrzésre jogosult szervek által ellenőrizhető módon kezelni és nyilvántartani, valamint a beszámoló benyújtására a jelen szerződésben rögzített határidőtől kezdődően a vonatkozó jogszabályi előírások szerint megőrizni. A Támogatott ezen túl is köteles minden, az ellenőrzéshez szükséges felvilágosítást és egyéb segítséget megadni.

- 6.2. A Támogatott a támogatás felhasználásáról legkésőbb **2023. január 31.** napjáig köteles írásban szakmai záró beszámolót és pénzügyi záró elszámolást készíteni és átadni a Támogató szakmailag illetékes szervezeti egysége (Jogi és Szervezési Ügyosztály Szervezési Iroda) részére.

A Támogató részéről a szakmai beszámoló és pénzügyi elszámolás elfogadására és a teljesítés igazolására az elnök jogosult jelen szerződés 6.5. pontjában feltüntetett határidőn belül.

6.3. A beszámolónak és az elszámolásnak a következőket kell tartalmaznia:

- a) szakmai beszámoló: szakmai értékelés a támogatás céljának megvalósulásáról;
- b) pénzügyi elszámolás: a felmerült költségeknek a felhasználás jogcíme szerinti – a támogatás céljának megvalósulásához köthető - tételes felsorolása, a felhasználási időszakhoz igazodó, a Támogatott nevére szóló számlák, bérjegyzékek, egyéb számviteli és adóhatósági felhasználásra alkalmas helyettesítő okiratok, egyéb dokumentumok (megrendelő, szerződés stb.) hitelesített másolatának, kifizetést igazoló dokumentumok – bankkivonat, pénztárbizonylat – hitelesített másolatának benyújtásával, valamint a számlák és bizonylatok adataival megegyezően kitöltött, a jelen szerződés 1. számú mellékletét képező Elszámoló Lap benyújtásával.

A Támogatott a felhasználást dokumentáló eredeti számlákra, bizonylatokra, egyéb okiratokra köteles ráírni: **„Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat felé Ft összegben sz. támogatási szerződésre elszámolva, dátum, elnök aláírása”**. Nem magyarországi fizetőeszközben történő pénzügyi elszámolás esetén a számlaösszesítőn a számla tárgyát magyar nyelven is, továbbá a számla összegét a számla teljesítése napján érvényes MNB középárfolyamán forintba átszámítva is fel kell tüntetni.

6.4. A Támogatott a beszámolót és az elszámolást úgy köteles elkészíteni, hogy az alkalmas legyen a támogatás felhasználásának részletes ellenőrzésére. A Támogató a beszámolót és az elszámolást a beérkezést követően megvizsgálja, és a beérkezést követő 60 napon belül dönt annak elfogadásáról vagy elutasításáról. A Támogató döntéséről és az esetleg jogosulatlanul igénybe vett támogatás visszafizetésének kötelezettségéről a döntéstől számított 10 napon belül írásban értesíti a Támogatottat. Ha a Támogatott a beszámolásra, elszámolásra vonatkozó kötelezettségét határidőre nem teljesíti vagy a határidőben benyújtott beszámoló, elszámolás tartalma nem megfelelő vagy nem a jelen szerződés 1. sz. mellékletét képező Elszámoló Lapnak megfelelően teljesíti, úgy a Támogató 30 napos határidő megjelölésével írásban felszólítja a Támogatottat a hiány pótlására, melynek beérkezését követően 30 napon belül dönt annak elfogadásáról. Felek rögzítik, hogy a hiánypótlás elmulasztása lehetetlenné teszi annak megállapítását, hogy a támogatást a Támogatott rendeltetésszerűen használta-e fel. A Támogatott tudomásul veszi, hogy mindaddig, amíg a jelen szerződésben foglaltak szerint, teljeskörűen el nem számolt a támogatás összegével, azonos célra újabb vagy további támogatásban nem részesíthető.

6.5. Támogatott a felhasználás és az elszámolás határidejének módosítására irányuló kérelmet írásban egy alkalommal kezdeményezheti, melynek benyújtási határideje a felhasználás határidejének módosítása esetében a szerződés 5.3. pontjában meghatározott felhasználási határidő. Támogató a módosítást írásban engedélyezheti.

6.6. A Támogatott köteles a költségvetési támogatások lebonyolításában részt vevő és a költségvetési támogatást ellenőrző szervezetekkel együttműködni, az ellenőrzést végző szerv képviselőit ellenőrzési munkájukban a megfelelő dokumentumok, számlák, a megvalósítást igazoló okmányok, bizonylatok rendelkezésre bocsátásával, valamint a fizikai teljesítés vizsgálatában a helyszínen is segíteni.

7. A Támogató elállási, felmondási joga, a támogatás visszafizetése

7.1. A Támogató a jelen szerződéstől való elállásra vagy a szerződés azonnali hatályú felmondására jogosult, ha:

- a) a Támogatott jogosulatlanul vette igénybe a támogatást, vagy
- b) a Támogatott a támogatásról szóló döntés tartalmát érdemben befolyásoló valótlan, hamis vagy megtévesztő adatot szolgáltatott vagy ilyen nyilatkozatot tett
- c) olyan körülmény merül fel, vagy jut a Támogató tudomására, amely alapján az államháztartási törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Ávr.) 81. § bekezdésében foglaltak szerint nem köthető támogatási szerződés, vagy
- d) a támogatott feladat megvalósítása meghiúsul, tartós akadályba ütközik vagy a jelen szerződésben foglalt ütemezéshez képest jelentős késedelmet szenved, vagy
- e) a Támogatott neki felróható okból megszegi a jelen szerződésből, illetve az azzal kapcsolatos jogszabályokból eredő kötelezettségeit, így különösen nem tesz eleget ellenőrzéstűrési kötelezettségének (az ellenőrzés során felróható magatartásával az ellenőrző szerv munkáját ellehetetleníti), és ennek következtében a támogatott tevékenység szabályszerű megvalósítását nem lehet ellenőrizni, vagy
- f) a Támogatott a jelen szerződésben meghatározott vagy a szerződés megkötésének feltételeként jogszabály által előírt nyilatkozat bármelyikét visszavonja, vagy
- g) a Támogatott a jelen szerződésben meghatározott (rész)beszámoló, (rész)elszámolás benyújtásának (pót)határidejét elmulasztotta vagy a (rész)beszámolót, elszámolást annak nem megfelelő teljesítése miatt a Támogató nem fogadta el.

Ha a Támogatott olyan nyilatkozatot tesz, vagy a Támogató olyan körülményről szerez tudomást, amely a jelen szerződés felmondását, illetve az attól való elállást megalapozza, a Támogató felfüggeszti a támogatás folyósítását, és erről a Támogatottat írásban tájékoztatja.

7.2. Amennyiben a támogatásból fel nem használt összeg maradt vissza, vagy el nem fogadott elszámolás miatt visszafizetési kötelezettség keletkezett, úgy azt a Támogatott az elszámolási határidőt követő 15 napon belül, egy összegben köteles visszafizetni a Támogató részére a Támogató által meghatározott számlára, a szerződésszám megjelölésével.

7.3. Amennyiben a Támogatott a jelen szerződésben meghatározott visszafizetési kötelezettsége teljesítésével késedelembe esik, köteles a késedelem idejére a Polgári törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvényben (a továbbiakban: Ptk.) meghatározott késedelmi kamatot fizetni.

8. Egyéb rendelkezések

8.1. A Támogatott a jelen szerződés aláírásával

- a) nyilatkozik arról, hogy a támogatási igényben foglalt adatok, információk és dokumentumok teljes körűek, valódiak és hitelesek;
- b) nyilatkozik arról, hogy vele szemben nem állnak fenn a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI törvényben meghatározott összeférhetlenségi okok,
- c) jogi személy esetében nyilatkozik arról, hogy vele szemben nem állnak fenn az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvényben (a továbbiakban: Áht.) foglalt kizáró okok
- d) tudomásul veszi, hogy nem nyújtható támogatás annak a szervezetnek, amely az előző években a Támogató által azonos célra biztosított költségvetésből nyújtott támogatás

- felhasználásával a jogszabályban vagy a támogatói okiratban vagy támogatási szerződésben foglalt kötelezettségét megszegve még nem számolt el;
- e) tudomásul veszi, hogy a támogatási igény szabályszerűségét és a támogatás rendeltetésszerű felhasználását a Támogató és a jogszabályban meghatározott egyéb szervek ellenőrizhetik;
 - f) tudomásul veszi, hogy a támogatás Támogatott nevére, a támogatás céljára, összegére vonatkozó adatok nyilvánosságra hozhatók;

8.2. Amennyiben

- a) olyan körülmény merül fel, amely alapján nem lett volna köthető támogatási szerződés;
- b) a Támogatott a jelen szerződésben meghatározott vagy a szerződés megkötésének feltételeként jogszabály által előírt nyilatkozatok bármelyikét visszavonja;
- c) a támogatott tevékenység megvalósítása meghiúsul, tartós akadályba ütközik, a jelen szerződésben foglalt ütemezéshez képest jelentős késedelmet szenved;
- d) a Támogatott adataiban, a jelen szerződés megkötésének feltételeként jogszabály vagy a Támogató által előírt, a Támogatott által benyújtott nyilatkozatban, dokumentumban, a támogatás feltételeiben vagy a jelen szerződés teljesítésével összefüggő körülményben változás következik be,
- e) az elszámolás alapjául szolgáló dokumentumok jelen szerződésben meghatározott fellelhetősége megváltozik

azt a Támogatott a tudomására jutást követően 15 napon belül köteles írásban bejelenteni a Támogatónak.

8.3. A Támogató a 8.2. pontban meghatározott bejelentés alapján 30 napon belül megteszi a szükséges intézkedéseket.

8.4. Jelen szerződés módosítása a Felek közös akaratából kizárólag írásban történhet a szerződésben meghatározott beszámolási határidő leteltéig. A Támogatottnak a szerződés-módosításra irányuló kérelmét írásban, részletes indokolással ellátva kell a Támogató részére előterjesztenie. Támogatott kizárólag olyan indokkal kezdeményezhet szerződés-módosítást, amely a támogatás megítélésének körülményeit utólag nem változtatja meg. A Támogató jogosult a Támogatott nem kellően megalapozott szerződés-módosítási kérelmét elutasítani. Amennyiben a módosítás szükségessége a Támogatottnak felróható okból ered, úgy az eset összes körülményeit mérlegelve a Támogató jogosult választani a szerződés-módosítás és szerződésszegés esetén alkalmazható jogkövetkezmények között.

8.5. Felek a jelen szerződésből eredő esetleges jogvitáikat elsősorban tárgyalásos úton kötelesek rendezni.

8.6. A jelen szerződésben nem vagy nem kellő részletességgel szabályozott kérdések tekintetében a magyar jog szabályai – elsősorban a Ptk., az Áht. és az Ávr. – az irányadók.

Jelen támogatási szerződés aláírására a felhatalmazást a Támogató részéről a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testület 113/2022. (XI.07) számú határozatával módosított 108/2022. (X.24.) számú képviselő-testületi határozata adja.

Felek a jelen 6 oldalból álló szerződést elolvasták, megértették, majd, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írták alá. A szerződés 5 db eredeti, egymással teljes egészében megegyező példányban készült, amelyből 4 db a Támogatónál, 1 db a Támogatottnál marad.

Mellékletek:

I. Elszámoló Lap

Budapest, 2022.

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat
képviselésében

Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent
Adalbert Egyesülete képviselésében

.....
Nagyné Trzcinska Renata
elnök
Támogató

.....
Takácsné Kalinska Alicja Katarzyna
elnök
Támogatott

Fedezet: Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testület 113/2022. (XI.07) számú határozatával módosított 108/2022.(X.24.) számú határozat címen

Pénzügyileg ellenjegyzem:

.....
Hórich Szilvia
gazdasági vezető

I. számú melléklet

ELSZÁMOLÓ LAP

A támogatott neve:
Címe:

Képviselője:
Az elnyert támogatás összege:

A támogatás célja a támogatási szerződés szerint:

A felhasználásának kezdő időpontja:

A felhasználás végső határideje:

Sorszám	1.	2.
Szerződés szerinti támogatási cél		
Gazd. esemény megnevezése		
Kapcsolódó rendezvény esetén	dátuma	
	helye	
	résztevők száma	
Csatolt igazolás (jelölve X-szel)	fotó, fénymásolat	
	meghívó	
	újságcikk	
	szerződés, árajánlat, teljesítésigazolás, testületi határozat	
Csatolt számla	számlaszám	
	szállító	
	teljesítés ideje	
	termék, szolg. megnevezése	
	számla összege	
Kifizetés	záradék összege	
	módja (átutalás, készpénz)	
Továbbadás esetén	csatolt bizonylat sorszáma (banksz.kivonat, pénztári biz.)	
	tájékoztatás megtörtént-e az elszám.-ról	
Elfogadás/elutasítás elutasítás oka		

Kitöltés dátuma:

aláírás,
pecsét

Sorszám	3.	4.
Szerződés szerinti támogatási cél		
Gazd. esemény megnevezése		
Kapcsolódó rendezvény esetén	dátuma	
	helye	
	részvevők száma	
Csatolt igazolás (jelölve X-szel)	fotó, fénymásolat	
	meghívó	
	újságcikk	
	szerződés, árajánlat, teljesítés-igazolás, testületi határozat	
Csatolt számla	számlaszám	
	szállító	
	teljesítés ideje	
	termék, szolg. megnevezése	
	záradék összege	
Kifizetés	módja (átutalás, készpénz)	
	csatolt bizonylat sorszáma (banksz.kivonat, pénztári biz.)	
Továbbadás esetén	tájékoztatás megtörtént-e az elszám.-ról	
Elfogadás/elutasítás elutasítás oka		

Kitöltés dátuma:

aláírás,
pecsét

Teljesítés igazolás:

A pénzügyi elszámolást ellenőrizte (dátum, aláírás):.....

Megjegyzés:

.....

A szakmai beszámolót

ELFOGADOM

NEM FOGADOM EL.

A pénzügyi elszámolást:

ELFOGADOM

NEM FOGADOM EL.

.....

Nagyné Trzcinska Renata

elnök

A pénzügyi Elszámoló lap – szükség szerint – sokszorosítható

Csatolt mellékletek:

- db számla hitelesített másolata
- db teljesítésigazolás hiteles másolata
- db hitelesített pénztárbizonylat másolat
- db hitelesített bankszámlakivonat másolat